

## Participants:

Iryna Bahdanovič (Minsk)  
Mikola Chaŭstovič (Warsaw)  
Ralf Grüttemeier (Oldenburg)  
Oleksandr Halyč (Luhans'k)  
Valentyna Halyč (Luhans'k)  
Margarete Kandlin (Oldenburg)  
Sjarhej Kavalëu (Lublin)  
Gun-Britt Kohler (Oldenburg)  
Sünna Looschen (Oldenburg)  
Arnold McMillin (London)  
Ivan Mehela (Kiev)  
Michas' Mušynski (Minsk)  
Ihor Nabytovič (Lublin)  
Pavel Navumenka (Minsk)  
Natalija Pachomčyk (Minsk)  
Kees van Rees (Tilburg)  
Natalija Ruseckaja (Lublin)  
Ljudmila Sin'kova (Minsk)  
Ivan Štėjner (Homel')

## Thank you for helping us:

Margarete Kandlin (conference organisation)  
Sünna Looschen (conference organisation assistance)  
Kristina Kromm (conference assistance)  
Eva Meyer (conference assistance)  
Katarzyna Młynarczyk (conference assistance)  
Oxana Brandes (translations)

## Organised by:

Prof. Dr. Gun-Britt Kohler, Institut für Slavistik, Universität Oldenburg

## in cooperation with:

Prof. Dr. Ralf Grüttemeier, Institut für Niederlandistik, Universität Oldenburg  
Dr. Pavel Navumenka, Kafedra belaruskaj litaratury i kul'tury, BDU Minsk

Sponsored by: Institut für Niederlandistik and Institut für Slavistik, as well as:

ва ўсходне-заходнеўрапейскім параўнанні

спецыфіка і тыпалогія  
МАЛЫХ  
літаратур

**SPECIFICS AND TYPOLOGY  
OF 'SMALL' LITERATURES  
IN EASTERN AND WESTERN EUROPE  
BY COMPARISON**

Oldenburg, 17-18 JUNE 2011

## Friday, 17.06.2011

09.00 Opening of the workshop by the Dean, Prof. Dr. Karen Ellwanger  
Welcome by the Director of the Slavic Department, Prof. Dr. Gerd Hentschel  
Introduction (Gun-Britt Kohler)

09.30 **Kees van Rees** (Tilburg): *Field theory and ‚small‘ literatures (Key-lecture)*  
*Respondent: Ralf Grüttemeier*

*Discussion* (chair: Gun-Britt Kohler)

Break

### ‚Small‘ literatures: Inventory

11.00 **Arnold McMillin** (London): *Specifics of Belarusian literature in relation to questions of autonomy and positioning*

11.25 **Ihor Nabytovič** (Lublin): *Modern Belarusian and Ukrainian literatures: ‚small‘, ‚incomplete‘ or fractal structures of the ‚big‘ European literatures?*

11.50 *Discussion* (chair: Ralf Grüttemeier)

12.15 ☘☘☘ Lunch ☘☘☘

13.45 **Mikola Chaŭstovič** (Warsaw): *Беларускамоўная і польскамоўная плыні ў літаратуры Беларусі XIX стагоддзя*

14.10 **Sjarhej Kavalëu** (Lublin): *Новая беларуская драматургія: паміж нацыянальным дыскурсам і расійскай школай*

14.35 *Discussion* (chair: Gun-Britt Kohler)

Break

15.15 **Michas' Mušynski** (Minsk): *Дзейнасць Максіма Гарэцкага і пошукі нацыянальнай ідэнтычнасці беларусаў у 10-30-х гадах XX ст.*

15.40 **Ljudmila Sin'kova** (Minsk): *Беларуская літаратура у параўнальным вывучэнні*

16.05 *Discussion* (chair: Pavel Navumenka)

Break

16.40 **Oleksandr Halyč** (Luhans'k): *Европейский модернизм і творчість Юліана Шпола*

17.05 **Ivan Štėjner** (Hornel'): *Европейский модернизм и эксперимент в белорусской поэзии перелома тысячелетий*

17.30 *Discussion and Summary* (chair: Gun-Britt Kohler)

18.30 ☘☘☘ Guided tour of Oldenburg. Dinner ☘☘☘

## Saturday, 18.06.2011

### Autonomy and ‚small‘ literatures

09.30 **Margarete Kandlin** (Oldenburg): *Autonomie ‚kleiner‘ Literaturen aus feldtheoretischer Perspektive*

09.55 **Natallja Pachomčyk** (Minsk): *Гуманістычны ідэал у прозе Міхася Зарэцкага*

10.20 *Discussion* (chair: Gun-Britt Kohler)

Break

11.00 **Ivan Mehela** (Kiev): *Українська література 20-х років XX ст. Тупи «літературної автономії»*

11.25 **Iryna Bahdanovič** (Minsk): *Беларуская паэзія 1910-1920-х гг. у кантэксце еўрапейскага мадэрнізму*

11.50 *Discussion* (chair: Pavel Navumenka)

12.15 ☘☘☘ Lunch ☘☘☘

### Positions and modes of position-takings in ‚small‘ literatures

13.30 **Sünna Looschen** (Oldenburg): *Positionen und Positionierungsmodi in ‚kleinen‘ Literaturen aus feldtheoretischer Perspektive*

13.55 **Natallja Ruseckaja** (Lublin): *Письменник і ўлада: мастацкія формы супраціву (на прыкладзе творчасці Альгерда Бахарэвіча і Наталкі Бабінай)*

14.20 *Discussion* (chair: Gun-Britt Kohler)

Break

15.00 **Pavel Navumenka** (Minsk): *Літаратурныя аб'яднанні 20-х і эстэтычная барацьба паміж імі як заканамерная з'ява літаратурнага працэсу*

15.25 **Gun-Britt Kohler** (Oldenburg): *Strategien von Posture und Positionierung in ‚kleinen‘ Literaturen: das Pseudonym*

15.50 *Discussion* (chair: Margarete Kandlin and Sünna Looschen)

Break

16.30 **Summary and Final discussion**

**Kees van Rees**: *Initial statement*

*Discussion* (chair: Ralf Grüttemeier)

17.15 ☘☘☘ Excursion to Engelmannsbäke. Dinner ☘☘☘